

УТВЕРЖДАЮ:

И.о. ректора ФГАОУ ВО
«Крымский федеральный
университет имени В.И.
Вернадского», доктор технических
наук, профессор

А.Н. Фалалеев

2019 г.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Крымский Федеральный университет имени В. И. Вернадского»

Диссертация «Интерференциальная фоностилистическая вариативность социолекта носителей близкородственных языков (на материале идиш-немецких билингвов)» выполнена Поповской А.Я. на кафедре теории языка, литературы и социолингвистики Института иностранной филологии (структурное подразделение) ФГАОУ ВО «Крымский Федеральный университет имени В. И. Вернадского».

Научный руководитель — Петренко Александр Демьянович, заслуженный работник образования АР Крым, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории языка, литературы и социолингвистики, директор Института иностранной филологии (структурное подразделение) ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского».

Соискатель Поповская А.Я. в 2006 г. с отличием окончила Таврический национальный университет имени В.И. Вернадского по специальности «Язык и литература (немецкий)» и получила квалификацию магистра филологии, преподавателя немецкого и английского языков и литературы.

В 2013 г. окончила очную аспирантуру Таврического национального университета имени В.И. Вернадского по специальности 10.02.04 — Германские языки.

Справка об обучении или периоде обучения с результатами сдачи кандидатских экзаменов выдана в 2019 г. ФГАОУ ВО «Крымский Федеральный университет имени В. И. Вернадского».

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Оценка выполненной соискателем работы

Диссертация Поповской А.Я. «Интерференциальная фоностилистическая вариативность социолекта носителей близкородственных языков (на материале идиш-немецких билингвов)» написана автором самостоятельно, обладает внутренним единством, содержит новые научные результаты и положения, выдвигаемые для публичной защиты, и свидетельствует о личном вкладе автора диссертации в науку.

Актуальность темы и направленность исследования

Соискатель Поповская А.Я. обозначила актуальность темы исследования — недостаточную изученность проблемы социально обусловленной вариативности социолектов в контексте языковых контактов, в том числе социолекта идиша в Германии.

В мировой социолингвистике в течение всего XX века и в последние десятилетия наблюдается рост интереса исследователей к разным аспектам языковых контактов и билингвизма. В круг интересов лингвистики, социолингвистики и культурологии включается, таким образом, определение статуса новых социально-территориальных разновидностей языков, используемых для коммуникации представителями конкретных лингвокультурных сообществ.

Утверждение темы диссертации

Тема утверждена решением Ученого совета Таврического национального университета имени В. И. Вернадского от 16.02.2010 г., протокол № 3.

Личное участие автора в получении результатов, изложенных в диссертации

Диссертационная работа Поповской А.Я. представляет собой осуществленное лично автором уникальное научное исследование. Теоретические и методологические положения, методические и практические выводы диссертационного исследования, анализ и критическое обобщение зарубежной и отечественной литературы по исследуемой проблематике являются результатами самостоятельной работы автора. Основным личным вкладом автора в проведенное диссертационное исследование заключается в

определении целей, предмета и объекта исследования, в обосновании перечня задач исследования, а также их решения, в интерпретации полученных результатов. На основании проведенного исследования автором:

- 1) изучены социокультурные факторы взаимовлияния языков;
- 2) охарактеризованы основные направления социофонетических и фоностилистических исследований в современной лингвистике
- 3) обоснованы критерии варьирования социально-территориальных разновидностей языка на основе взаимодействия территориального, социального и этнического факторов;
- 4) определен набор интерферированных немецкой фонетикой фоностилистических переменных в речи идиш-немецких билингвов в сопоставлении со стандартной идишской произносительной нормой и интерферирующей стандартной немецкой произносительной нормой.
- 5) произведен сбор и систематизация языкового материала на основании трехуровневого (аудитивного, аудиторского, акустического) фонетического анализа реализаций социофонетических переменных;
- 6) проведен статистический и корреляционный анализ социофонетических переменных в двух стилистически маркированных коммуникативных ситуациях (чтении и спонтанной речи).

Степень достоверности результатов проведенных исследований

Достоверность полученных данных достигается за счет привлечения обширного экспериментального языкового материала, использования научной литературы по теме исследования и выбора апробированных методов социофонетического анализа. В диссертационной работе применяется трехуровневый фонетический анализ (аудитивный, аудиторский, акустический) с использованием программного обеспечения для анализа звуковых фрагментов (Praat 5.3.39), обработки записей коммуникативных ситуаций (Chrome Speech Recognizer) и статистической обработки полученных результатов (Microsoft Excel), интерпретация которых осуществляется с помощью апробированных методов корреляции языковых явлений с внеязыковыми факторами. Исследуемый языковой материал представлен в качестве аудиозаписей и иллюстрируется графиками средних значений формант, диаграммами реализаций социофонетических переменных, фрагментами фонетической транскрипции, примерами спектрографического анализа.

3. Поповская А. Я. Роль заимствований в языке идиш [Текст] / А. Я. Поповская // Национальная Ассоциация Ученых. — Екатеринбург: Изд-во НАУ, 2015. — № 4 (9). — С. 132-135.

Фрагменты и выводы диссертации отражены также в следующих научных изданиях:

4. Поповская А. Я. Интерференциальные фоностилистические переменные согласных в полном стиле речи идиш-немецких билингвов [Текст] / А. Я. Поповская // Филологические Науки. Вопросы теории и практики. — Тамбов: Изд-во Грамота, 2017. — № 4 (70). — С. 146-149.
5. Поповская А. Я. Фонологические аспекты речи языка идиш [Текст] / А. Я. Поповская // Записки Романо-Германской Филологии. — Одесса: Изд-во КП ОМД, 2013. — № 1 (30). — С. 186-191.

Результаты диссертационного исследования были изложены в научных докладах на заседаниях кафедры теории и практики перевода и социолингвистики (2011 г.); на международном научном конгрессе «Иностранная филология. Социальная и национальная вариативность языка и литературы» (г. Симферополь, 28-30 апреля 2016 г.); на научной конференции по иудаике в Московском государственном университете им. М. В. Ломоносова (Москва, 2011 г.); на международной конференции «Сучасна філологія: тенденції і пріоритети розвитку» в Одесском национальном университете им. И. И. Мечникова (2012 г.); на международной конференции «Ломоносовские чтения на Алтае: фундаментальные проблемы науки и образования» в Алтайском государственном университете (Барнаул, 2017 г.).

Соответствие содержания диссертации избранной специальности

Представленная Поповской А.Я. диссертационная работа является прикладным исследованием функциональных аспектов языка идиш, его развития, современного состояния и особенностей функционирования. В исследовании устанавливаются переменные правила реализации произносительных элементов речи идиш-немецких билингвов в Германии, обусловленные факторами ситуативно-стратификационного порядка. Обозначенная область исследования соответствует паспорту научной специальности 10.02.04 — «Германские языки», формуле паспорта специальности, а именно пункту 5 — «Особенности функционирования различных групп германских языков» и пункту 6 — «Общие и индивидуальные тенденции развития германских языков».

